

**The Service of Matins**  
**Saints Amphilochius and Gregory.**  
**Katavasias of Christmas.**

**Maui Orthodox Christian Mission**

*Metropolis of San Francisco*

*Greek Orthodox Archdiocese of America*

*Service held at Saint Theresa Church*

*Kihei, Maui, Hawaii*

(Dated: November 23, 2013)

**Maui Orthodox Christian Mission Project**  
**for a Daily Sequential Hymnal in English**

*Liturgical Texts courtesy of*

*The Greek Orthodox Metropolis of Denver*

*4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado*

*Music courtesy and copyright from the following:*

*Fr. Seraphim Dedes*

*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*

*and*

*Holy Transfiguration Monastery*

*278 Warren Street, Brookline, Massachusetts*

---

## Contents

### Acknowledgements

### Orthros (Service of Matins)

### Akolouth (Fixed portion)

<b>ROYAL BEGINNING</b>	4
Trisagion	4
The Royal Troparia	5
Troparion of the Cross	5
Kontakion of the Cross	6
Theotokion	6
Litany	6
<b>HEXAPSALM (Six Psalms)</b>	7
Psalm 3	7
Psalm 37	8
Psalm 62	9
Psalm 87	10
Psalm 102	11
Psalm 142	13
<b>LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)</b>	14

### Sequences (Variable portion)

<b>THEOS KYRIOS (God is Lord)</b>	17
Mode 4.	17
Apolytikion	18
Saints Amphilochios, Bishop of Iconium, and Gregory, Bishop of Agrigentum	18
Mode 4.	18
The Entry of the Theotokos	19
Mode 4.	19
Theotokion	20
Mode 4.	20
<b>THE PSALTER</b>	21
The Small Litany	21
Sessional Hymns	22

---

Kathisma I	22
Mode 1. The soldiers standing guard.	22
Kathisma II	24
Mode 4. Joseph was amazed.	24
Kathisma III	28
Mode 4. Be quick to anticipate.	28
Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.	29
Mode pl. 4. When the bodiless one.	32
<b>THE LITTLE LITANY</b>	33
<b>PSALM 50</b>	33
Mode 2g.	35
Kontakion of St. Amphilochius	36
Kontakion of St. Gregory	36
Synaxarion	37
Katavasiai	38
Katavasias of Christmas I. Ode i. Mode 1.	38
Ode iii.	39
Ode iv.	40
Ode v.	41
Ode vi.	42
Ode vii.	43
Ode viii.	44
The Magnificat	45
Mode 4e.	45
Katavasia	51
Ode ix. Mode 1.	51
Small Litany	52
Exaposteilarion	53
Mode 3. While standing in the Temple's courts.	53
Theotokion	55
Same Melody.	55
<b>LAUDS (Praises)</b>	57
Mode 1.	57
Stichera Prosomia	58
First Hymn of Praise	58
Mode 1. For the celestial orders.	58
Second Hymn of Praise	60
Third Hymn of Praise	61
Fourth Hymn of Praise	62
Mode 2. O house of Ephrata.	63
Fifth Hymn of Praise	63
Sixth Hymn of Praise	64
Seventh Hymn of Praise	64
Theotokion	66
Mode pl. 2.	66

---

# Acknowledgements

Psalms and Old Testament scriptures have been taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™, Copyright ©2008 St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved. Additionally, we have used the Menaion, published by Holy Transfiguration Monastery, Brookline MA, as a source reference for the Synaxarion materials and have changed the language as necessary. New Testament passages for the Matins Gospel readings were taken from the texts of the Revised Standard Version of the Holy Bible, Second Edition, Copyright ©1971. The texts of the Priest and Deacon parts are from the Web Site of the Greek Orthodox Archdiocese of America ([www.goarch.org](http://www.goarch.org)). Published in the United States of America: May God bless our country.

# Orthros (Service of Matins)

## Akolouth (Fixed portion)

### ROYAL BEGINNING

Priest

Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

Reader

*(intoned)* Amen.

Priest

\* Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

Reader

Amen.

### Trisagion

Reader

\*\*Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your names sake.

\* From the Sunday of Pascha through the Sunday of Pentecost, Glory to You, O God ... and Heavenly King ... is not said.

\*

\*\*From Pascha until its Apodosis instead of Holy God ..., we chant: Christ is risen from the dead ..., (thrice, once from the Holy of Holies, and twice by the choir).

\*\*

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, *(intoned) but deliver us from the evil one.*

Priest

For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Reader

Amen.

### **The Royal Troparia**

#### *Troparion of the Cross*

Reader

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

*Kontakion of the Cross*

Reader

You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

*Theotokion*

Reader

Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos; make firm the community of the Orthodox; save those whom you have called to rule; and grant them victory from heaven, *(intoned) for you bore God, only blessed one.*

**Litany**

Priest

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

Chanter

*(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Chanter

*(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Again we pray for our Archbishop (Name), and for all our brotherhood in Christ.

Chanter

*(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter

*(intoned)* Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

Priest

Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

Reader

Amen.

### HEXAPSALM (SIX PSALMS)

Reader

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

### Psalm 3

Reader

O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.



I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.

Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

(And Again) I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

### **Psalm 37**

Reader

O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have groaned from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.

But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.

Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

(And Again) Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

### **Psalm 62**

Reader

O God, my God, to You I rise early at dawn.

My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.

So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.

So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.

Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.

If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.

For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.

But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.

(And Again) At the dawn I meditated on You; For You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

### **Psalm 87**

Reader

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

(And Again) O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

### **Psalm 102**

Reader

Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagles.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

(And Again) Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

**Psalm 142**

Reader

O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your names sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

(Repeat) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Reader

(*intoned*) Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

**LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)**

Deacon

In peace let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Deacon

For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation,



let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

Chanter

(*sung*) To You, O Lord.

Priest

For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter

(*sung*) Amen.

# Sequences (Variable portion)

## THEOS KYRIOS (GOD IS LORD)

*Mode 4.*

Soft Chromatic <sup>E</sup> <sup>G</sup>

8 God is the Lord and He ap - peared to us Bless - ed is

8 He who comes in the name of the Lord

### Verse 1

8 O give thanks unto the Lord, and call upon His holy name. God is the Lord...

### Verse 2

8 All the nations circled me and I warded them off with the name of the Lord. God is the Lord...

### Verse 3

8 This is the Lord's doing, and it is wonderful in our eyes. God is the Lord...

## Apolytikion

*Saints Amphilochios, Bishop of Iconium, and Gregory, Bishop of Agrigentum*

*Mode 4.*

Intonation: #10

Fourth Mode

**Allegro** ♩=160

Ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν

Un. G >

O God of our Fa - thers, ev - er deal - ing\_ with us ac - cord - ing

E Un.

to Thy gen - tle - ness: take not Thy mer - cy from us,

G E

but by their en - treat - ies guide our life\_ in peace.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*The Entry of the Theotokos**Mode 4.*

Soft Chromatic E G E

8 To - day is the pre-l-ude of God's good pleas - ure,

D G E G

8 and the proc-la - ma-tion of hu - man-i - ty's sal - va - tion. In the

E

8 tem-ple of God, the Vir-gin is pre - sent-ed o-pen-ly, and in her-

D E

8 - self she an - nounc-es Christ to all. Let us, then, with a

G

8 great voice cry a - loud to her: "Re - joice, you are

E

8 the ful - fill - ment of the Cre - a-tor's dis-pen - sa - tion."

Final Ending G E F

8 of the Cre - a-tor's dis-pen - sa - tion."

G

8

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

### Theotokion

*Mode 4.*

**Theotokion**

O The-o - to-kos thru you be-came man-i - fest to us on earth the

mys-ter - y which was hid from e - ter - ni - ty and which the An-gels them-

, selves knew not that God u - nit-ing na-tures with - out con - fu-sion be - comes a

man and ac - cepts cru - ci - fix - ion for our sal - va-tion vol-un - tar - i - ly By

vir-tue of this res-ur - rect - ing man whom He had first cre - at - ed He

saved our souls from death

**THE PSALTER**

**The Small Litany**

PRIEST

In peace let us again pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For yours is the dominion, the kingdom, the power, and the glory of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

## Sessional Hymns

## Kathisma I

*Mode 1. The soldiers standing guard.*

Soft Chromatic **G**

<sup>8</sup> The feed - er of our Life, now an in - fant in bod-y,

<sup>8</sup> the off - spring of the just Jo - a - chim and An-na, is

<sup>8</sup> of-fered to God to - day in the ho - ly Sanc-tu - ar - y.

<sup>8</sup> She was blest there - in by the priest Zach-a - ri - as.

<sup>8</sup> There - fore let us all, with faith, pro - claim she is bless-ed,

<sup>8</sup> for she is the Moth-er of the Lord.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

Soft Chromatic **G**



<sup>8</sup> The feed - er of our Life, now an in - fant in bod-y,  
<sup>8</sup> the off - spring of the just Jo - a - chim and An-na, is  
<sup>8</sup> of-fered to God to - day in the ho - ly Sanc-tu - ar - y.  
<sup>8</sup> She was blest there - in by the priest Zach-a - ri - as.  
<sup>8</sup> There - fore let us all, with faith, pro - claim she is bless-ed,  
<sup>8</sup> for she is the Moth-er of the Lord.



## Kathisma II

*Mode 4. Joseph was amazed.*

Chromatic **D**

8 Con-se - crat - ed un - to God were you be-

8 - fore you were con - ceived; be-ing born on earth, to Him you

8 now are of-fered as a gift, O pure one, fill - ing the

8 prom-ise made by your par - ents. In pu - ri - ty re-

8 - turned un - to the Tem - ple di - vine from in - fan - cy with

8 lamps bright-ly shin - ing, in truth you were a tem-ple di-

8 - vine and a ves - sel of the di - vine un - ap-

8 - proach - a - ble Light. How tru - ly great

8 is your sa - cred en - trance, O

8 on - ly ev - er - vir - gin Bride of God.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

Chromatic **D**

8 Con-se - crat - ed un - to God were you be -

8 - fore you were con - ceived; be-ing born on earth, to Him you

8 now are of-fered as a gift, O pure one, fill - ing the

8 prom-ise made by your par - ents. In pu - ri - ty re -

8 - turned un - to the Tem - ple di - vine from in - fan - cy with

8 lamps bright-ly shin - ing, in truth you were a tem-ple di-

8 - vine and a ves - sel of the di - vine un - ap-

8 - proach - a - ble Light. How tru - ly great

8 is your sa - cred en - trance, O

8 on - ly ev - er - vir - gin Bride of God.

Diatonic G

Chromatic

## Kathisma III

*Mode 4. Be quick to anticipate.*

Thou lightest the farthest regions on thy memry today; \* thy body doth gush forth fountains of swift healings, O wise famed Amphilochius, \* Hereby thou does rescue from all manner of sickness \* all them that with faith approach thy venrable temple; \* and now ask that we all might receive pardon of trespasses.

38.

## Mode IV. Come Quickly.

Soft Chromatic

8 Thou light - est the far - thest re - gions on thy mem-'ry to - day; thy

8 bo - dy doth gush forth foun-tains of swift heal - ings, - O wise famed Am-phil-

8 o - chi-us, Here-by thou does res-cue from all - man - ner of sick - ness

8 all them that with faith ap-proach thy ven-'ra - ble tem - ple; and now ask that we

8 all might re - ceive par-don of tres-pass-es.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Mode pl. 4. By conceiving the widsom.*

Set apart to the Lord from thy swaddling bands, \* as all-glorious Samuel was of yore, \* in like wise, thou gavest ear \* to the Saviour, Who called to thee; \* having made thy soul pure by intense striving for the good, \* thou was granted the grace of the priesthood befittingly. \* Wherefore, thou didst tend thy flock upon the green pasture \* of knowledge of thing divine \* and thou shonest forth lightning-like \* working healings, O Gregory, \* Intercede with Christ our God \* that forgiveness of all their transgressions be \* granted to them that with longing keep thy holy memory.

49.

## Mode Pl. IV. By Conceiving the Wisdom.

8 Set a - part to the Lord - from thy swad-dling bands, as all - glor - i - ous

8 Sam-u - el - was of yore, in like - wise, thou - gav - est ear to the

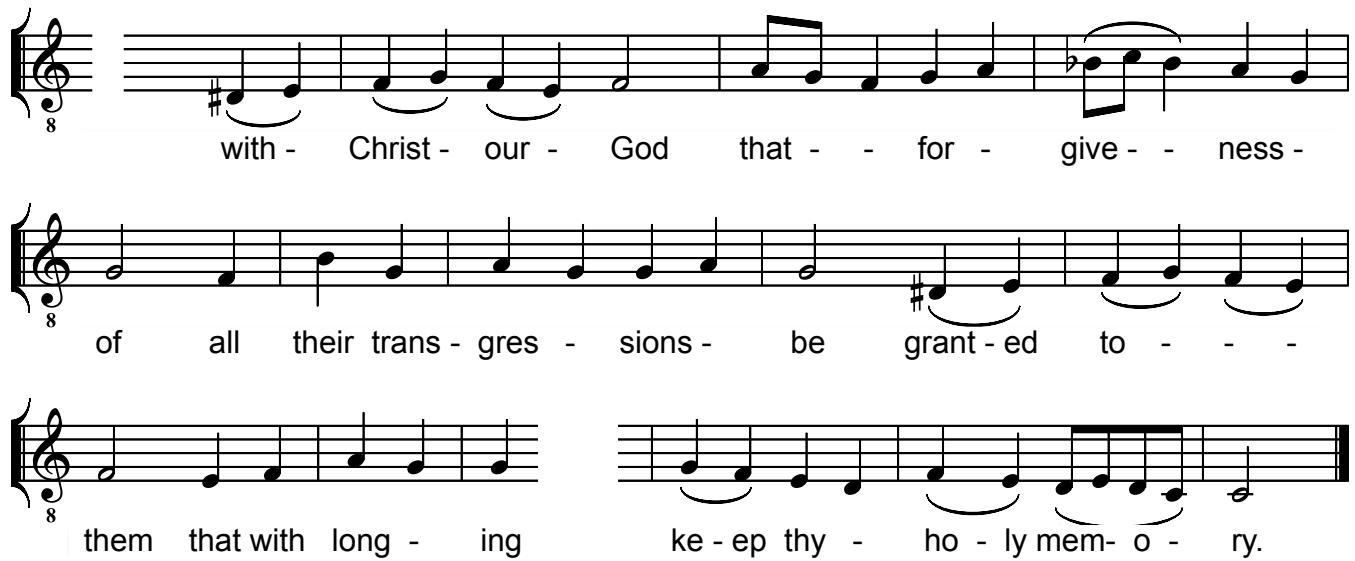
8 Sav - - ior, Who called to thee; hav-ing made thy soul pure by in -

8 tense - striv - ing for the good, thou was grant - ed the grace of the

8 priest - hood be - fit - ting - ly. Where-fore, thou didst tend - - thy - flock u -

8 pon the green pas - ture of know - ledge of - things di - vine and thou

8 sho - nest forth light-ning-like work-ing heal-ings, O Greg-o - ry, In - ter - cede



with - Christ - our - God that - - for - give - - ness -  
of all their trans - gres - sions - be grant - ed to - - -  
them that with long - ing ke - ep thy - ho - ly mem - o - ry.

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*



*Mode pl. 4. When the bodiless one.*

Diatonic C D C

8 Ex-ult, O Da - vid, the com - pos - er of di - vine

D C

8 hymns; and dance for joy, O Jo - a - chim a - long with

D

8 An - na; for from you has come forth a

C D C

8 most ho - ly off - spring, yes, Mar - y the di - vine lan - tern

8 bear - ing the light. And as she en - ters the Tem - ple she does re -

F C

8 - joice. As he saw her, the priest - ly son of Bar - a - chi - ah blest

D

8 her, and full of joy he cried a - loud, Re - joice,

C

8 won - der of all the world.

**THE LITTLE LITANY**

PRIEST / DEACON

Let us again in peace pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

READER

Amen.

**PSALM 50**

Reader

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the multitude of Your compassions, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my iniquity, and my sin is continually before me.

Against You only have I sinned and done this evil before You; that You may be justified in Your words, and prevail when You are judged.

For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me.

For behold, You have loved truth; the hidden and secret things of Your wisdom You have made clear to me.

You will sprinkle me with hyssop, and I will be made clean; You will wash me, and I will be made whiter than snow.

You will make me hear joy and gladness; the bones that have been humbled will rejoice.

Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and with Your governing Spirit establish me.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly will turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, my tongue will rejoice in Your righteousness.

O Lord, You will open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You had desired sacrifice, I would have given it; with whole burnt offerings You will not be pleased.

A sacrifice to God is a broken spirit, a heart that is broken and humbled God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built;

Then you will be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole burnt offerings;

Then shall they offer young bulls on Your altar. And have mercy on me, O God.

Choir

Mode 2g.

*Psalm 50, then the following:*

**Mode 2. Di=G.**

Soft Chromatic G

8 Glo-ry to the Fath-er and the Son and the Ho-ly Spir - it.

8 At the in - ter - ces-sion of the ho - ly Saints, - O Lord of mer-cy,

8 blot out my ma - ny of - fens - es.

Soft Chromatic G

8 Both now and ev - er and to the a - ges of a-ges. A-

8 - men. At the in - ter - ces-sion of the The - o - to-kos, O

8 Lord of mer - cy, blot out my ma - ny of - fens - es.

PRIEST / DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin

Mary; the power of the precious and life-giving Cross; the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven; the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist; the holy, glorious, and praiseworthy Apostles; our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker and Charalambos the Hieromartyr; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; of our holy God-bearing Fathers; (the patron saint of the church); the holy and righteous ancestors of righteous ancestors of God Joachim and Anna; of Saint Amphilochius and Saint Gregory, whose memory we are celebrating, and of all your Saints; we beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

## CHOIRS

Lord have mercy. (12)

## PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only begotten Son, with whom you are blessed, together with your all holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

Reader

Amen.

**Kontakion of St. Amphilochius**

## READER

O thunder divine, thou husbandman of faithful men, the Spirit's clear trump, O axe that hewest heresies, Hierarch Amphilochius, thou great servant of God the Trinity, ever with the Angels on high (*intoned*) *cease not interceding for all of us, O Saint.*

**Kontakion of St. Gregory**

## READER

O wise Hierarch Gregory, as a great sun bright with splendour, thou dost make God's Church to shine with brilliant dawns of wonders. Many men didst thou deliver by thine entreaties; and thou drovest far away from thy flock and sheepfold men of false belief and doctrine; (*intoned*) *thus we revere thee, Father most godly of mind.*

**Synaxarion**

## READER

On the twenty-third of this month we commemorate our Father among the Saints Amphilochius, Bishop of Iconium.

On this day we commemorate our Father among the Saints Gregory, bishop of the Church of Agrigentum in Sicily.

On this day we commemorate our righteous Father Sisinius of Czyicus, the Martyr.

On this day we commemorate the holy Bishop Ischyron of Egypt, reposed in peace.

On this day we commemorate Saint Helenus, Bishop of Tarsus, reposed in peace.

On this day we commemorate our righteous Father Columban of Ireland, Abbot and Founder of the Monastery of Luxovium in Gaul.

On this day we commemorate the repose of Saint Alexander Nevsky, who became Alexis, Monk.

On this day we commemorate our Father among the Saints Metrophanes, First Bishop of Voronezh, who was renamed Macarius in the holy schema and reposed in the year 1703.

On this day we commemorate our righteous Father Anthony of Izeru Skete near Vilcea in Romania.

On this day we commemorate the holy New Hieromartyr Alexander, Deacon in Perm, who was slain by the atheists in the year 1920.

On this day we commemorate the holy new Hieromartyr Searaphim, Hieromonk in Moscow, who was slain by the atheists in the year 1931.

On this day we commemorate the holy New Hieromartyr Amphilochius, Bishop of Enisey, who was slain by the atheists in the year 1937.

*(intoned) By their holy intercessions, O Christ God, have mercy on us. Amen.*

## CHOIR

## Katavasiai

*Katavasias of Christmas I. Ode i. Mode 1.*

## Ode i

Diatonic D

8 Christ is born; there-fore, glo - ri - fy! Christ is come from

8 heav - en; en - coun-ter Him! Christ is on earth; a - rise to Him!

8 Sing to the Lord all you who dwell on the earth and in mer-ry

8 spir - its, O you peo-ples, praise His birth, for He is

8 glo - ri - fied.

## Ode iii.

Ode iii D

8 To the Son be - got - ten with - out flux of the

8 Fa - ther be - fore the ag - es, and who was late - ly made

8 in - car - nate of the Vir - gin with - out seed to Christ God now

8 let us cry a - loud, "You have ex - alt - ed the horn of our

8 strength, on - ly You are ho - ly, O Lord.



## Ode iv.

Ode iv

**D**

8 Jes - se's root pro - duced a branch, O Christ, and

8 You, its flow - er, blos - somed forth from the Vir - gin who by

**U D**


8 Ha-bak-kuk pro - phet - i - c'ly once was called, 'o-ver - shad-owed dense

8 moun-tain.' From her who knew not man You came in - car - nate, the

8 im-ma - te - ri - al God. Glo-ry to Your pow - er, O Lord.

## Ode v.

Ode v D



8 God of peace and Fa-ther of mer - cies, your Son

8 You have sent un - to us as your mes - sen - ger, the

8 An-gel of Great Coun-sel who is grant-ing us Your peace. There-fore,

8 hav-ing been guid-ed to the light of god-ly knowl-edge, wak-ing

8 from the night to dawn we sing Your glo-ry, O Lov - er of man.

## Ode vi.

Ode vi

8 Such as it re - ceived Jo-nah as an em-bry-o, the

8 sea beast dis - gorged him from its bow - els in - tact. With the

8 vir-gin though, when the Lo-gos had dwelt in her, tak - ing on

8 flesh, He came forth from her pre - serv-ing her yet in - cor-rupt.

8 For from her no flux-ion suf-fered He, and He kept her un-

8 - al - tered in child - birth.

## Ode vii.

Ode vii

The children, nurtured pi-ous-ly to - geth-er, with con-

tempt re - gard-ed the im - pi-ous king's de - cree, in - trep - id - ly

faced the threat of hol - o-caust, and while stand-ing in the midst of

flames they chant-ed thus, say-ing, "O God of the fa-thers, You are

bless - ed."

## Ode viii.

Ode viii

**D**

8 We praise, and we bless, and we wor - ship the Lord.

**D** **C** **D**

8 Bab - y - lon's be - dew - ing fur - nace bore the im - age of an

8 ex - tra - or - di - nar - y won - der, for it did not burn the youths

**C** **D**

8 it ac - cept - ed, nor did the fire of Di - vin - i - ty con -

8 - sume the Vir - gin's womb where - in it went. So let us me -

8 - lo - di - ous - ly chant in praise, "Let all cre - a - tion bless and ex - tol the

8 Lord, and let it ex - alt Him su - preme - ly to the ag - es."

**C** **D**

8

PRIEST / DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of light.

## The Magnificat

Mode 4e.

## The Magnificat &amp; Greater in Honor

## Mode 4. Heirmologic.

## Verse 1

**Diatonic** **E**

8 My soul magnifies the Lord and my spir - it has re - joiced in God my Sav - ior

**E** **C** **D**

8 Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry great-

**E**

8 - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor - rup-

8 - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o - to - kos

8 You do we mag - ni - fy

## Verse 2

E

8 For He has considered the humility of His handmaiden; for be - hold hence-forth all gen - er -

8 - a - tions shall call me bless - ed

E C D

8 Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry great -

E

8 - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor - rup -

8 - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o - to - kos

8 You do we mag - ni - fy

## Verse 3

8 For the Mighty One has done great things to me, and ho - ly is His Name; and His

E

8 mercy is on them that fear Him un - to gen - er - a - tion and gen - er - a - tion

E C D

8 Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry great -

E

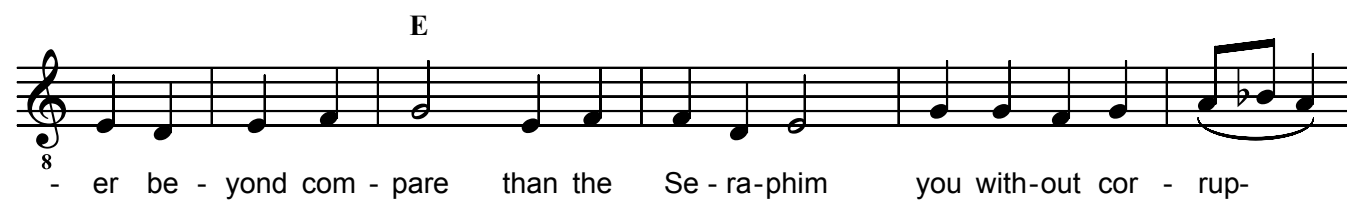
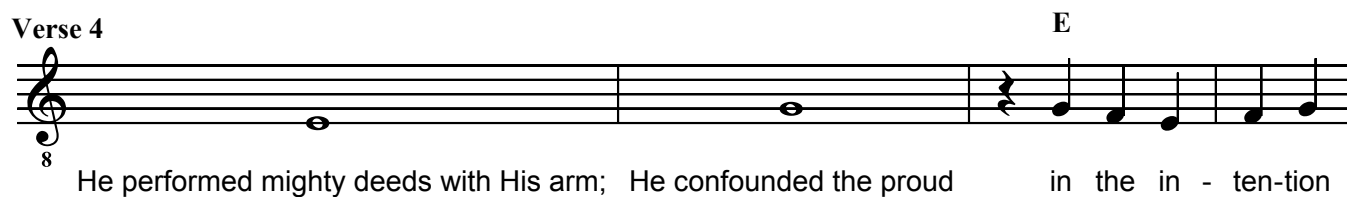
8 - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor - rup -

8 - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o - to - kos

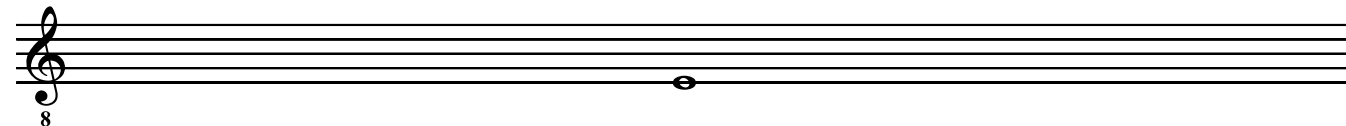
8 You do we mag - ni - fy



## Verse 4



## Verse 5



He deposed the mighty from their thrones, and exalted the humble;

E

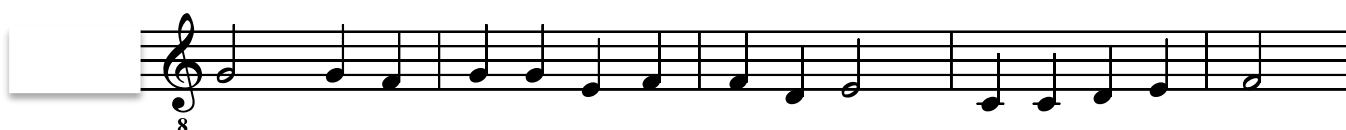


He filled the hungry with good things, and the rich He sent emp - ty a - way

E

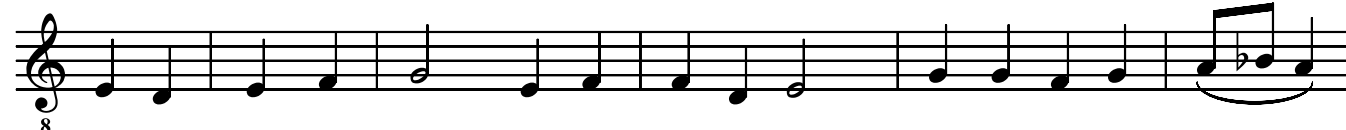
C

D



Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry great -

E



- er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor - rup -

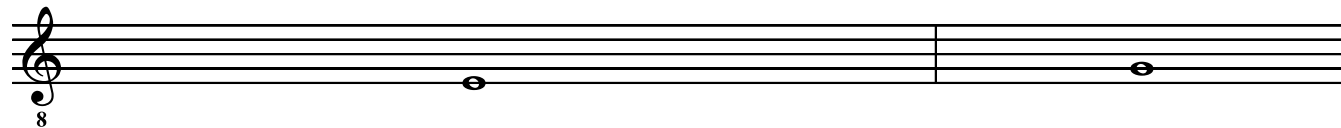


- tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o - to - kos



You do we mag - ni - fy

## Verse 6



He has helped His servant Israel in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers,



to A - bra-ham and his seed for - ev - er

For *Holy is the Lord*  
and the Eothinon  
Exaposteilarion,  
go to page 207.



Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry great -



- er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor - rup -



- tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o - to - kos



You do we mag - ni - fy

## Katavasia

Ode ix. Mode 1.

Diatonic D

8 O my soul, mag-ni - fy her who is great - er in

8 hon-or and in glo-ry than the ar - mies of heav-en.

D C D

8 I see here a strange and par - a - dox - i - cal

C

8 mys-ter - y, for be - hold! the grot-to is heav-en, che - ru-bic

D U D

8 throne is the Vir-gin, the man - ger a grand space in

8 which Christ our God the un-con - tain - a - ble re - clined as a

C

8 babe, whom in ex - tol-ling do we mag - ni - fy.

D

8

**Small Litany**

PRIEST / DEACON

Let us again in peace pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

CHOIRS

To You, O Lord.

PRIEST

For all the powers of heaven praise you and give you glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIRS

Amen.

**Exaposteilarion**

*Mode 3. While standing in the Temple's courts.*

As righteous hierarchs, ye have proved \* truly God-bearing shepherd \* of Christ, the Shepherd and the Lamb, \* O all-ven'erable Fathers, \* most righteous Amphilochius \* and thrice-blessed Gregory. \* Now intercede ye with fervour \* for us keeping your feast-day, \* that we all be delivered \* from perils of soul and body.

As right - eous hier - archs ye - - have proved tru - ly God - bearing

shep - - - herds of Christ, the Shep - herd and - - the Lamb, O all -

ven - 'ra ble - Fa - - - thers, most right - eous Am - phil - o - - -

chi - us and thrice-bless - ed Greg - - o - ry. Now in - ter - cede

ye with fer - - - vour for us keep-ing - your feast - - -

day, that we all be - de - liv - - - ered from

per - ils of soul - and bod - - - y.

**Theotokion***Same Melody.*

The temple's inmost parts today, \* at the hands of the High Priest, \* admit thee in, O Full of Grace, \* Theotokos and Virgin; \* therein thou madest thine abode \* from the age of three to twelve. \* At a divine Angels' pure hand, \* thou was fed there and nourished, \* as the holy elect ark \* of the Creator of all things.



*D* *C* *F*

The tem - ple's in - most parts - - to - day, at the hands of - the

*D* *C*

High - - - Priest, ad - mit thee in, O Full - - of Grace, The - o -

*F* *G*

to - kos - and Vir - - - gin; there - in thou ma - dest thine - -

*F* *G* *C* *F* *E* *F* *D*

a - bode from the age - of three - - to twelve. At a di - vine

*C* *F*

An - gel's pure - - - hand, thou was fed there - and nour - - -

*G* *C*

ished, as the ho - ly - e - lect - - - ark of

*F*

the Cre - a - tor - of all - - - things.

## LAUDS (PRAISES)

*Mode 1.***Let every breath.**

**D** **U** **D**

Diatonic

8 Let eve - ry breath praise the

8 Lord Praise the Lord from the heav - ens

**U** **D** ,

8 praise Him in the high - est To

8 You O God is due our

8 song

**Praise Him.**

**D U D**

8 Praise Him all you His An-

8 - gels Praise Him all you His hosts To

8 You O God is due our song

**Stichera Prosomia**

*First Hymn of Praise*

*Mode 1. For the celestial orders.*

**Sticheron 1**

**D**

8 To do in them the written judgment. This glo - ry shall be to

8 all His saints

D

The vir-gins car - ry - ing

8 lan - terns are bright-ly pav - ing the way for ev - er - vir - gin

8 Mar-y; and tru - ly in the Spir-it they proph-e - sy the fu-ture;

8 for she is led to the Tem - ple from in-fan-cy, go-ing with

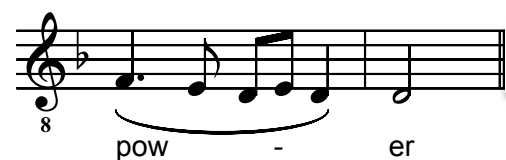
8 vir-gin - al glo - ry. She is in - deed The-o - to-kos and the

8 tem - ple of God.

## Second Hymn of Praise

## Sticheron 2

D



## Third Hymn of Praise

## Sticheron 3

D

8 Praise Him for His mighty acts; praise Him in proportion to the mag-ni-tude

8 of His great-ness

D

8 Hav-ing been nour-ished, O Vir-gin, in faith on heav-en-ly

8 bread with-in the Lord's own Tem-ple, for the world you have

8 brought forth the bread of life, the Lo-gos. And as His own cho-sen

8 tem-ple im-mac-u-late, in the Spir-it you were

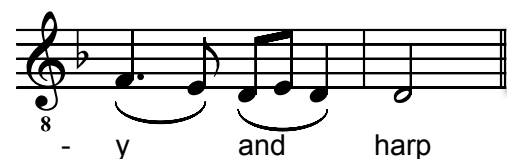
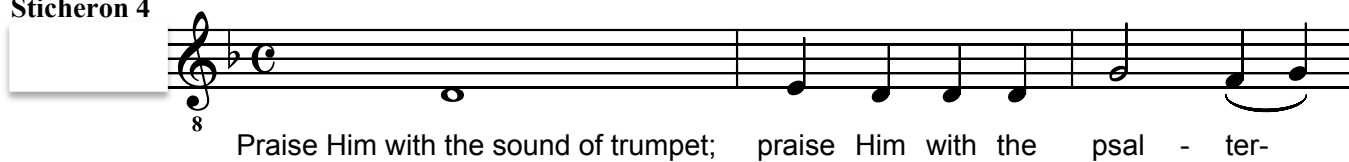
8 mys-ti-cal-ly be-trothed to God the Fa-ther and be-came

8 His Bride.

## Fourth Hymn of Praise

## Sticheron 4

D



D



Mode 2. O house of Ephrata.

Fifth Hymn of Praise

*Praise Him with timbrel and dance, praise Him with strings and flute.*

Now, with the Entry of \* the very Theotokos, \* the mid-wall of partition \* is lifted and all we here below are joined to those on high.

Sticheron 5

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings

and flute

Now, with the En - try of the ver - y The - o - to - kos,

the mid - wall of - par - ti - tion is lift - ed and all

we - here be - low are joined to - those on high.



*Sixth Hymn of Praise*

*The virgins that follow after her shall be brought unto the King, those near her shall be brought unto Thee.*

Fair choirs of virgins sang \* a tuneful and divine hymn, \* escorting into God's House \* the pure torch-bearing Maiden, her that alone is free of blame.

Fair choirs of vir - gins sang a tune - ful and - di - vine hymn

es - cort - ing in - to God's house the pure torch - bear - ing

Maid - en, her that a - lone is - free of blame.

*Seventh Hymn of Praise*

*They shall be brought with gladness and rejoicing, they shall be brought into the temple of the King.*

Into that sacred place, \* the Holiest of Holies, \* receive, O Zacharias, \* the Holiest of Holies, the very Mother of our God.

In - to that sa - cred place, the Ho - li - est - of Ho - lies,

re - ceive, O Zach - a - ri - as, the Ho - li - est of

Ho - lies,

*Final Ending:*

the ver - y Moth - er - of our God. - - -

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

**Theotokion***Mode pl. 2.*

O ye assemblies of the faithful, as we come together today, let us spiritually keep festival and piously extol the Child of God, the Virgin and Theotokos, as she is led into the temple of the Lord; for she was forechosen out of all generations to be the habitation of Christ, the King and God of all. Ye virgins bearing torches, go before the Ever-Virgin, honoring her august progress. Ye mothers, lay aside all grief, and follow after them with rejoicing, to sing the praises of her that is become the Mother of God, and the mediatrix of joy for the whole world. And with the Angels, let us all joyously cry, "Rejoice to her that is full of grace, who ever intercedeth in behalf of our souls."

*The Doxology follows immediately.*